



# Gastro-Haal

## NÁVOD

pro instalaci a údržbu

---

### KOTEL – PÁNVICE

plynová

**KGD-140**



7/2024

CE 1299

# Obsah

<b>1. Obecné informace</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Použití</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Bezpečnostní předpisy</b> .....	<b>3</b>
<b>4. Právní prohlášení</b> .....	<b>3</b>
<b>5. Technické údaje</b> .....	<b>4</b>
<b>6. Popis zařízení</b> .....	<b>5</b>
<b>7. Montáž</b> .....	<b>5</b>
<b>8. Obsluha</b> .....	<b>6</b>
8.1. Nastavení (regulace) teploty.....	7
8.2. Vypnutí zařízení.....	7
8.3. Vyprázdnění varné nádoby .....	7
<b>9. Uvedení zařízení do provozu</b> .....	<b>7</b>
9.1. Zapnutí věčného plamene .....	7
9.2. Zapnutí hlavního hořáku .....	7
<b>10. Bezpečnostní termostat</b> .....	<b>8</b>
<b>11. Nastavení a přestavba věčného plamene</b> .....	<b>8</b>
<b>12. Údržba a čištění zařízení</b> .....	<b>8</b>
<b>13. Návod k použití výpustného ventilu</b> .....	<b>10</b>
<b>14. Přílohy</b> .....	<b>11</b>
14.1. Připojovací rozměry.....	11
14.2. Schéma elektrického zapojení.....	12

**Kontakt na dodavatele a poskytovatele servisu naleznete na straně č. 13.**

## 1. Obecné informace

Vážený uživateli, děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Před používáním spotřebiče si pečlivě prostudujte tento návod k obsluze, aby Vám spotřebič mohl sloužit k vaší spokojenosti.

## 2. Použití

Plynová kotel-pánev je určena pro přípravu různých druhů jídel a pokrmů. Potraviny se připravují tepelnou úpravou - smažením v oleji, dušením ve vodě. Pánve najdou uplatnění ve velkokuchyních, závodech společného stravování, bufetech, bistroch a stáncích rychlého občerstvení.

## 3. Bezpečnostní předpisy

Výrobce prohlašuje, že zařízení jsou v souladu s předpisy a platnými vyhláškami Evropské unie a příslušnými nařízeními vlády.

**POZOR!** Výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují k nesprávné instalaci, nesprávnou montáží nebo jinými příčinami.

Spotřebič mohou obsluhovat pouze kvalifikované osoby. Části a součásti nastavené výrobcem nebo odborným servisem, má uživatel přísný zákaz přestavovat. Je zakázáno během provozu se dotýkat jiných částí spotřebiče než ovládacích a výrobcem určených. Dále je během provozu zakázáno čištění a mytí spotřebiče. Je zakázáno používat spotřebič pro jiné účely, než je to určeno v návodu. Údržbu a opravu můžete provést pouze při vypnutém stavu spotřebiče od elektrické sítě.

Spotřebič se smí používat pouze k vaření potravin ve vodě a v mléce.

Doporučuje se kontrola servisními pracovníky určenými výrobcem jednou ročně. Při výměně náhradních dílů musí být použity originální náhradní díly.

**Výrobce neodpovídá za vady vzniklé neodbornou montáží a obsluhou.**

## 4. Právní prohlášení

**ZÁKAZNÍK, KTERÉMU MONTÁŽ, NASTAVENÍ A OPRAVU PROVEDLA ORGANIZACE, KTERÁ NENÍ POVEŘENA VÝROBNÍ ORGANIZACÍ, NEMŮŽE U VÝROBCE UPLATŇOVAT NÁKLADY SPOJENÉ SE ZÁRUČNÍ OPRAVOU.**

**Obsluha elektrické pánve si musí podrobně prostudovat návod k použití a obsluze. V případě nesprávného použití a obsluhy elektrické pánve, ztrácí se nárok na záruční opravu!!!**

**Podnik poskytne záruku na elektrickou pánev dle přiloženého „Záručního listu“.**

Vady, které mohou být odstraněny uživatelem, nejsou považovány za vady podléhající záruce.

Vady spadající pod záruku opraví servisní organizace výrobce nebo jeho pověřenec.

**Upozornění!**

**VÝROBCE NEODPOVÍDÁ ZA NESPRÁVNÝ TECHNOLOGICKÝ POSTUP OBSLUHY PŘI VAŘENÍ A PEČENÍ!**

## 5. Technické údaje

<b>Rada</b>	900
Označení	<b>KGD-140</b>
Zařízení	plynová kotel-pánvice
Ovládací panel	klasický analogový
Vnější rozměry (mm) šxhxv	1400x900x900 mm
Rozměry varné nádoby (mm) šxhxv	1226x682x206 mm
Celkový objem varné nádoby (l)	177 l
Využitelný objem varné nádoby kotle (max. ryska) (l)	140 l
<b>Ohřev</b>	
Přípojka plynu (")	3/4"
Trubkové hořáky	11 trubkové
Tepelný příkon (kW)	21 kW
Tepelný příkon při SAVING (sporo) (kW)	14,0 kW
Spotřeba plynu G-20 - I2H (m <sup>3</sup> /h)	2,1 m <sup>3</sup> /h
Spotřeba plynu G31 propan - I3P (m <sup>3</sup> /h)	0,81 m <sup>3</sup> /h
Spotřeba plynu G31 propan - I3P (kg/hod)	1,64 kg/hod
Jmenovité napětí (V)	230 V
Průměr trysky (G-20) mm	2,35 mm
Průměr trysky (G31) mm	2 mm
Jmenovitý tlak plynu (G-20) (kPa)	2kPa
Jmenovitý tlak plynu (G31) (kPa)	3,7kPa
Jmenovitý tlak při max. výkonu (G-20) (kPa)	1,5 kPa
Jmenovitý tlak při i max. výkonu (G31) (kPa)	1,7 kPa
Jmenovitý tlak při spoře výkonu (G-20) (kPa)	1,05 kPa
Jmenovitý tlak při spoře výkonu (G31) (kPa)	1,1 kPa
Rozsah pracovního termostatu (°C)	50 - 200 °C
Možná nastavitelná teplota vaření (°C)	50 - 250 °C
<b>Voda, ventil, krytí</b>	
Přípojka vody	3/4
Výpustný ventil (")	2"
Vývod k výtokovému ventilu (")	2"
Krytí IP	IP 41
<b>Konstrukce, úspora, bezpečnost</b>	
Dvojitá izolace na kabelech a vodičích (silikonová ochrana)	ano
Zaoblené hrany bez nebezpečných rohů a výčnělků	ano
Hmotnost (kg)	180 kg
Krytování ze spodu	ano
<b>Opce za příplatek dle ceníku</b>	
Pařák hranatý	ano (příplatek)
<b>Info</b>	
<b>G-20 - I2H = zemní plyn</b>	
<b>G31 propan – I3P = propan</b>	

## 6. Popis zařízení

Zařízení je vyhotoveno z potravinářsky nezávadného nerezového materiálu. V horní části zařízení se nachází pracovní nádoba s krytem, která je spojena s nosným rámem a je umístěna na kluzných ložiskách. Varnou nádobu nelze ručně vyklápat. Nádobu vyprazdňujeme přes výpustný ventil, umístěný na přední části spotřebiče. Rám zařízení je samonosný a je osazen na čtyřech stavitelných nožičkách.

Zařízení je dále vybaveno pracovním termostatem, který je umístěn pod čelním krytem zařízení v elektrické skříňce upevněné na nosném rámu zařízení. Plynová kotel-pánev je vybavena výkonným hořákem nacházejícím se ve spalovací komoře pod pracovní nádobou. Tento hořák je ovládán elektromagnetickým plynovým ventilem umístěným ve spodní části zařízení.

Víko varného kotle lze ručně otevřít do úhlu asi 80°.

**JE NEPOLOHOVATELNÝ!!!**

## 7. Montáž

Zařízení lze montovat pouze na revidovaný přívod plynu a elektrické vedení.

Montáž provádí jen pracovník servisní organizace. Servis zajišťuje i prodejce, případně montážní organizace s oprávněním pro montáž plynových (pánvev KGD-140) zařízení. Zařízení lze montovat i do blokové jednotky. Je-li zařízení umístěno v blízkosti kuchyňských linek nebo hořlavých látek, musí být dodrženy předpisy požární ochrany. Vždy musí být zaručena požární ochrana!!!

Tento spotřebič se musí instalovat v prostorách s dostatečným větráním, aby se v těchto prostorách zabránilo hromadění škodlivých látek v nepřiměřené koncentraci.

Plynová kotel-pánev se umístí na předem připravené místo s jištěnou elektrickou přípojkou 230 V/50 Hz a přívodem plynu. Při instalaci je třeba dodržovat následující pokyny:

- zařízení nastavíme do vodorovné polohy pomocí přestavitelných nožiček
- pod čelním krytem KGD-140 se nachází přípojovací svorkovnice na 230 V. Tento panel demontujeme pomocí čtyř šroubů, které se nacházejí – dva v horní části krytu a dva ve spodní části.
- po zapojení hlavního přívodu, čelní kryt opětovně namontujeme.
- před připojením je nutno řádně očistit od rzi a prachu přívod plynu. Je zakázáno použít umělé přípojovací trubky! Třeba použít bezešvé trubky z oceli, nerez, mědi, nebo flexibilní hadici!
- po připojení pánve na potrubí přívodu plynu je třeba zkontrolovat, zda tlak plynu souhlasí s tlakem uvedeným v technické tabulce. Kromě toho je třeba zkontrolovat trysky, zda vyhovují danému plynu. Pokud je tlak plynu jiný, než je uvedeno v technické tabulce, je třeba namontovat do okruhu redukční ventil tlaku.
- připojení plynu k zařízení se provede pomocí matice s ½“ závitem. Plynová pánev může být provozována pouze v normálním prostředí. Místnost musí být dokonale větraná nebo musí mít instalované odsávací zařízení.
- zařízení je třeba uzemnit!!! Na spodní části zařízení se nachází uzemňovací kabelové očko, které je třeba připojit na uzemňovací systém.

## 8. Obsluha

Neodborná manipulace je nebezpečná. Výrobce neodpovídá za materiální škody, pokud se tyto udály při neodborné manipulaci (při uvedení zařízení do provozu nebo při provozování). Provozovatel se musí seznámit s návodem k použití a musí náležitě poučit obsluhu!!!

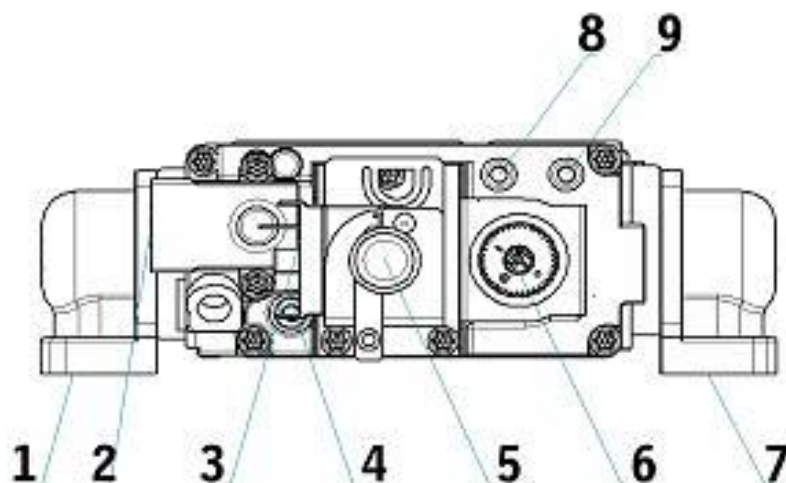
**NÁVOD PÉČE USCHOVEJTE, ZAJISTĚTE VŠAK JEHO PŘÍSTUPNOST OBSLUZE.**

**POZOR!!!**

Závada	Příčina	Řešení
Plamen je daleko od hořáku.	Příliš mnoho vzduchu.	Snížit množství vzduchu.
Plamen slabě hoří.	Málo vzduchu	Zvýšit množství vzduchu.
Věčný plamen je krátký, nezapaluje hlavní hořák.	Věčný plamen není schopen zahřát termočlánek	Nastavit délku věčného plamene.

Při přestavení na jiný typ plynu je znovu třeba nastavit věčný plamen.

**Plynový ventil NOVA SIT 824**



- 1 - výstup plynu k hořáku
- 2 - cívka
- 3 - elektromagnet
- 4 - šroub pro nastavení věčného plamene
- 5 - šroub pro nastavení průtoku plynu (MIN, resp. MAX)
- 6 - ovládací knoflík
- 7 - přívod plynu 1/2"
- 8 - místo pro měření výstupního tlaku
- 9 - místo pro měření vstupního tlaku

### **8.1. Nastavení (regulace) teploty**

Hlavní vypínač přepneme (obr4-poz.3) z polohy „1“ do polohy „0“, tím se přeruší přívod elektrického proudu. Zhasnutí zelené signalizační kontrolky signalizuje, že zařízení je odpojeno od elektrické sítě.

### **8.2. Vypnutí zařízení**

Přepněte hlavní vypínač z polohy "1" do polohy "0", přeruší se napájení. Zhasínající zelená kontrolka signalizuje, že je spotřebič odpojen od sítě.

### **8.3. Vyprázdnění varné nádoby**

Varná nádoba se vyprazdňuje ručním otočným kolečkem, které se nachází na první straně zařízení. Otáčením tohoto kolečka ve směru hodinových ručiček se nádoba začne vyklápět. Otáčením kolečka do protisměru hodinových ručiček se nádoba vrací do původní vodorovné polohy.

## **9. Uvedení zařízení do provozu**

Pro zapnutí zařízení je třeba přepnout hlavní vypínač z polohy „0“ do polohy „1“. Tento vypínač je vybaven zelenou kontrolkou (obr. 2-4). Rozsvícená kontrolka signalizuje, že zařízení je pod napětím.

### **9.1. Zapnutí věčného plamene**

Provedeme pootočením knoflíku na plynovém ventilu v protisměru hod. ručiček do polohy „jiskra“ a současně jej zatlačíme. Počkáme přibližně 15 sekund, než se plyn dostane do plynového rozvodu zařízení. Potom pomocí piezozapalovače (obr4-poz.7opakovaně zatlačujeme) zapálíme věčný plamen. Toto opakujeme, dokud se plamínek nezapálí. Hoření věčného plamene můžeme zkontrolovat pomocí kruhového otvoru na předním krytu (obr4-poz.1). Po zapálení věčného plamene je třeba nechat tlačítko plynového ventilu zatlačené tak dlouho (cca 10 sec), dokud se neaktivuje termočlánek a věčný hořák nezůstane hořet.

### **9.2. Zapnutí hlavního hořáku**

Po úspěšném zapálení věčného hořáku následuje zapálení hlavního hořáku. Hlavní hořák uvedeme do činnosti tak, že knoflík na plynovém ventilu pootočíme v protisměru hod. ručiček do polohy „ plamen“ k regulaci.

## 10. Bezpečnostní termostat

Bezpečnostní termostat je napojen pomocí přerušovací svorky k čidlu věčného hořáku. Pokud teplota v nádobě plynové pánvi přesáhne hodnotu 200 °C tehdy termostat vypne a přeruší přívod plynu do plynového systému neboli i do hlavního hořáku. (Plynová pánev je mimo provoz!!!)

Opětovné uvedení pánve do provozu je následující: na ovládacím panelu se nachází šroub, který je třeba odšroubovat. Po odšroubování tohoto šroubu tenkým předmětem, který se nám vejde do otvoru, zatlačíme pojistku na termostatu. Pokud jsme slyšeli cvaknutí, termostat je opět v provozu a ochranný šroub můžeme našroubovat zpět.

## 11. Nastavení a přestavba věčného plamene

K nastavení věčného plamene je třeba odšroubovat krycí šroub (obr.1-poz.8). Uvolňováním šroubu (proti směru ručiček) pro regulování výkonu (obr.1-poz.7) zvyšujete, zašroubováním snižujete velikost plamene věčného hořáku. Dalším krokem je nastavení vzduchu pomocí difuzéru (obraz1-5). Difuzér otáčíme libovolně kolem jeho vlastní osy, dokud plamen nehoří namodralou barvou a bez jisker. jemné doladění věčného plamene umíme provést pomocí šroubu na elektromagnetickém ventilu NOVASIT 824. Věčný plamen musí mít pravidelný tvar a musí dosahovat na termočlánek.

## 12. Údržba a čištění zařízení

### UPOZORNĚNÍ!

Před čištěním a údržbou je nutno vypnout kotel z elektrické sítě. Zařízení se nesmí čistit stříkající vodou!!!

### Jakýkoliv zásah do konstrukce zařízení JE ZAKÁZÁN!!!

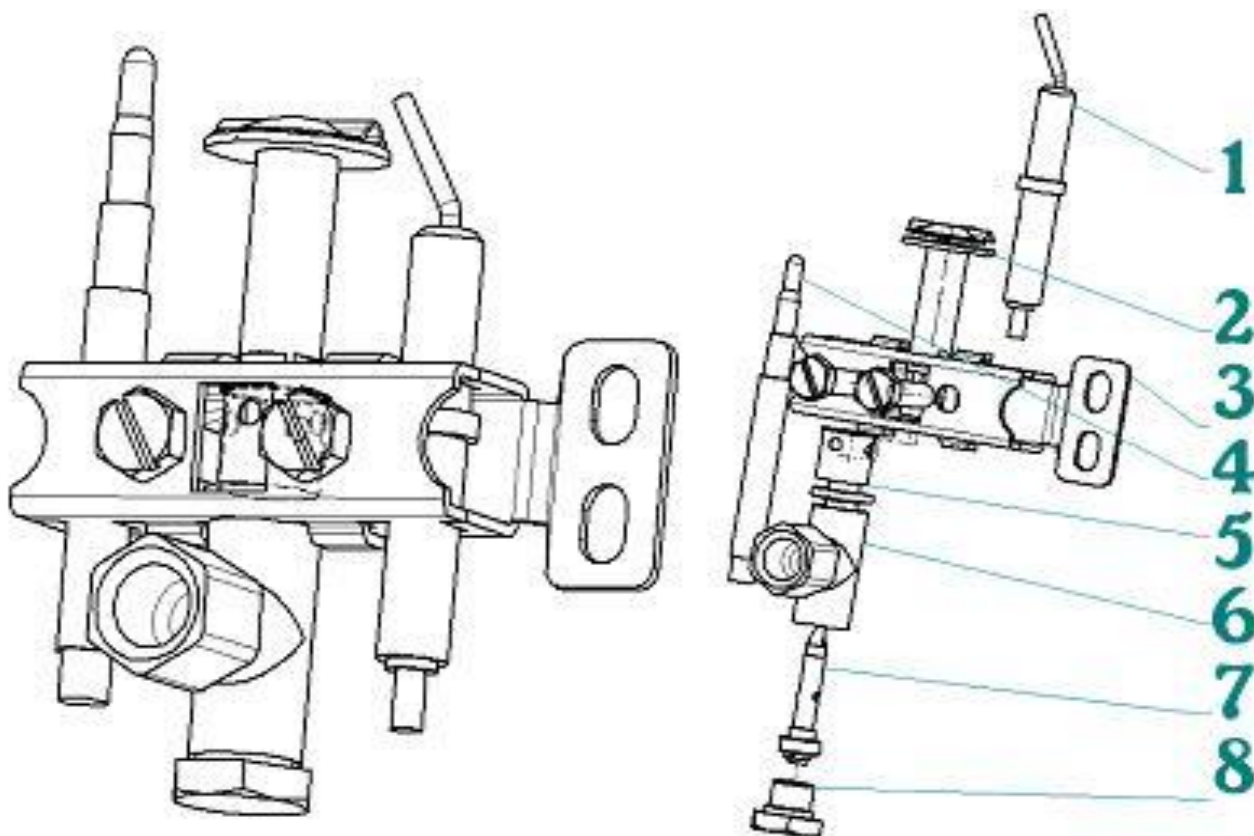
Po skončení denního provozu je třeba pánev důkladně umýt vlažnou vodou s neutrálním saponátem a otřít jej do sucha. Třeba dbát na to, aby čištěné části (varná nádoba) byly vychladlé. Na nerezové části se nesmí používat čisticí prostředky, které je mohou poškodit. Je třeba se vyhnout saponátům obsahujících velkou koncentraci chlóru, protože nejvíce poškozuje nerezové plochy. Mohlo by dojít ke korozi! Je třeba si před použitím takového přípravku důkladně přečíst jeho složení a návod k použití. Varnou nádobu doporučujeme mýt běžnými mycími prostředky bez použití smirkového papíru. Při větších nečistotách je třeba použít syntetickou houbu. I nerezová ocel může rezivět z důvodu nesprávného výběru mycího saponátu.

Při dlouhodobém odstavení pánve z provozu doporučujeme varnou nádobu natřít jedlým olejem!!!

**Pro ošetření zařízení GASTRO-HAAL výrobce doporučuje používání čisticích prostředků značky TIEFFE, které jsou speciálně výrobcem testovány, odzkoušeny a vyhovující. Možnost zakoupení čisticích prostředků TIEFFE přímo u výrobce zařízení GASTRO-HAAL nebo obchodního prodejce.**



## Popis věčného hořáka



### Legenda

- 1 - Zapalovací svíčka (elektroda)
- 2 - Hlavice zapalovacího hořáku tří plamenová
- 3 - Držák věčného hořáku
- 4 - Termočlánek
- 5 - Difuzér
- 6 - Tělo věčného hořáku
- 7 - Šroubová tryska
- 8 - Krycí šroub

## 13. Návod k použití vypustného ventilu

### Použití a instalace

Vypustný ventil se používá k vypouštění potravinářských kapalin nebo tekutin sloužících k výrobě potravin.

### Údržba

Doporučuje se provést čištění a údržbu po každém použití. Nepoužívejte toxické nebo škodlivé chemikálie.

Údržbu a čištění provádějte při dodržování následujících pokynů:

1. Otevřete a uzavřete ventil, abyste se přesvědčili, že neteče žádná další kapalina z výtokového ventilu.
2. Uvolněte spodní imbusový šroub (6), demontujte kovový kroužek (5) – pozor, ať Vám nevypadne těsnění kovového kroužku (8) – směrem nahoru umíte vyjmout vložku vypustného ventilu (2).
3. Vyčistěte všechny části, je nezbytné namazat vložku ventilu potravinářskou vazelínou.
4. Postup složení vypustného ventilu je opačný než jeho rozebrání.

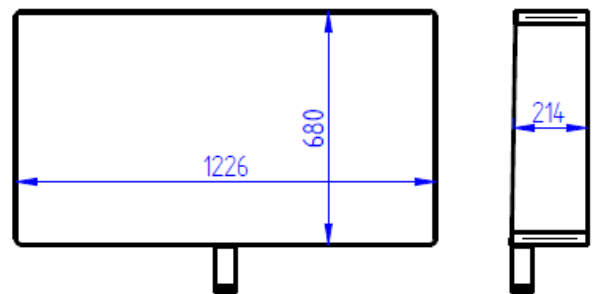
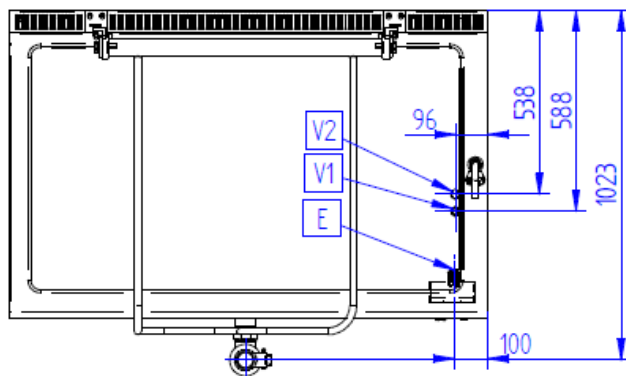
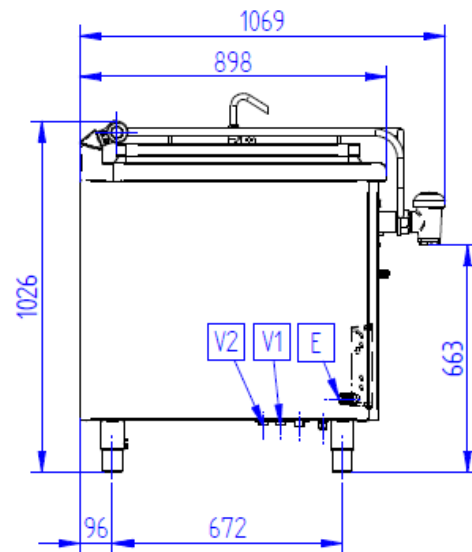
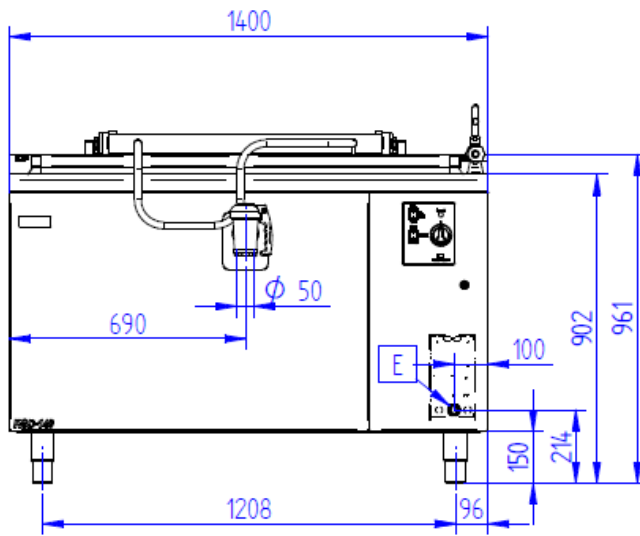
### Popis:

- 1 – tělo vypustného ventilu
- 2 – vložka vypustného ventilu
- 3 – rukojeť vypustného ventilu
- 4 – hřídel rukojeti vypustného ventilu
- 5 – kovový kroužek
- 6 – šroub imbusový
- 7 – těsnění vypustného ventilu
- 8 – těsnění kovového kroužku



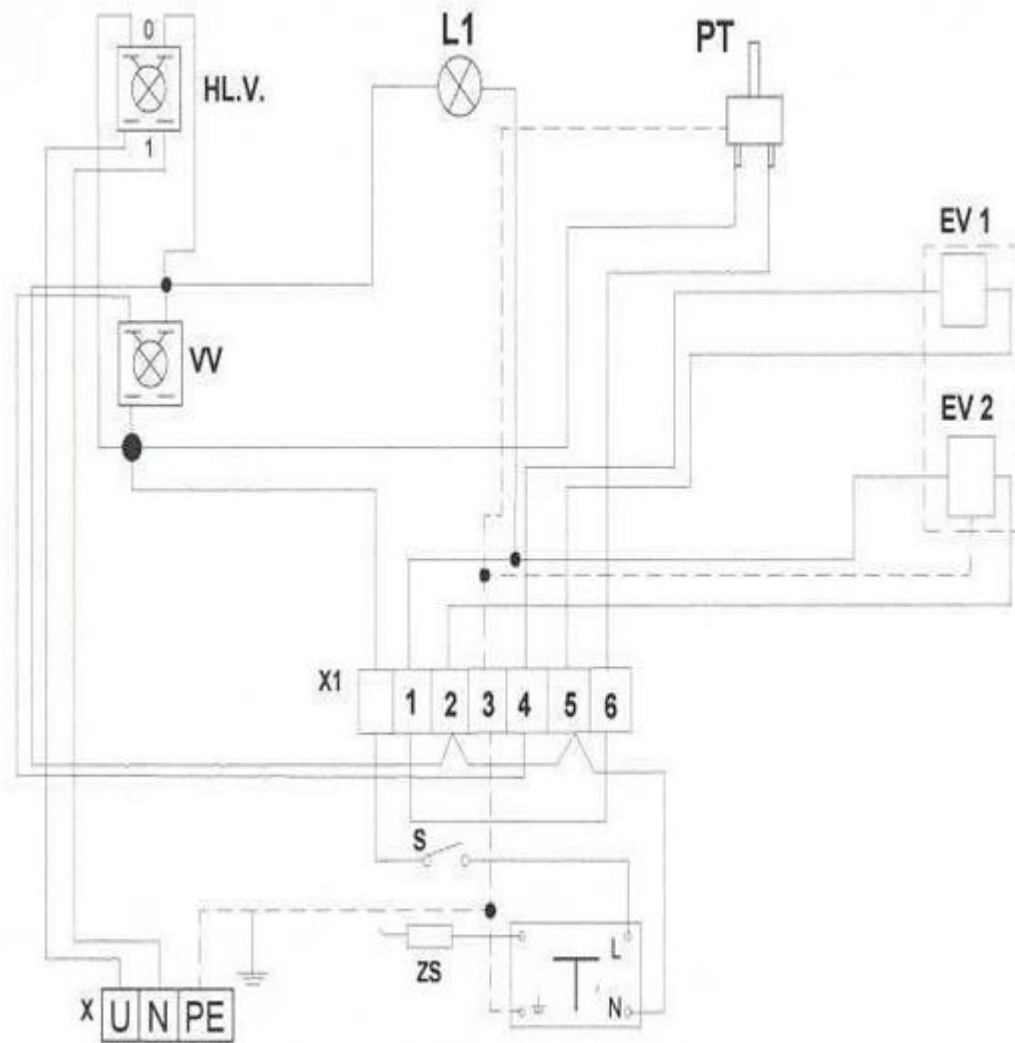
## 14. Přílohy

### 14.1. Připojovací rozměry



KGD-140	
V1	Neupravená voda G3/4
V2	Teplá voda G3/4 (opcion)
E	Pripojenie elektriny

## 14.2. Schéma elektrického zapojení



Legenda:

HL.V - hlavní vypínač

VV – volitelný vypínač SPORO/PLNÝ

X - hlavní svorkovnice

X1 - přepojovací svorkovnice

PT – pracovní termostat

L1 – kontrolka ohřevu (žlutá)

EV1/EV2 – připojovací cívky plynového ventilu

T – trafo

ZS – zapalovací svíčka

S – spínač zapalovací svíčky

## **DODAVATEL:**

(zde přidejte kontakt na dodavatele)

## **POSKYTOVATEL SERVISU:**

(zde přidejte kontakt na servis)

## **VÝROBCE**

---

**GASTRO – HAAL, s.r.o.** Považská 16, 940 67 Nové Zámky, SR +421 35 6 430 115 gastro@gastrohaal.sk  
IČO: 31435076 DIČ: 2020413659 IČ DPH: SK2020413659 www.gastrohaal.sk